

## សប្តាហ៍ស្ទង់មតិ – ប្រវត្តិរូបអ្នកចូលរួម និងលទ្ធផលនានា

ព័ត៌មានខាងក្រោមនឹងប្រាប់យើងបន្តិចអំពីអ្នក។ វាជួយយើងឱ្យយល់ដឹងថា តើយើងកំពុងផ្តល់សេវាកម្មដល់អ្នកណាខ្លះ។ អ្នកមិនចាំបាច់ត្រូវតែប្រាប់យើងពីឈ្មោះរបស់អ្នកទេ ដូច្នេះចម្លើយរបស់អ្នកនឹងនៅតែជាអនាមិក។

The following information will tell us a little bit about you. It helps us understand who we are providing a service to. You don't need to tell us your name, so your answers will remain anonymous.

### 1. អាយុ (សូមគូសជារង្វង់):

Age (please circle):

9-14	15-19	20-25	26-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+	សុំមិននិយាយ
9-14	15-19	20-25	26-34	35-44	45-54	55-64	65-74	75+	Prefer not to say

### 2. ភេទ (សូមគូសជាសញ្ញាជិត):

Gender (please tick):

- |   |   |
|---|---|
| <input type="radio"/> បុរស ឬប្រុស<br>Man or Male                          | <input type="radio"/> មិនបានបញ្ជាក់<br>Not stated                   |
| <input type="radio"/> ស្រី ឬស្រី<br>Woman or Female                       | <input type="radio"/> ខ្ញុំប្រើពាក្យផ្សេង<br>I use a different term |
| <input type="radio"/> មនុស្សមិនកំណត់អត្តសញ្ញាណថាស្រី ឬប្រុស<br>Non-binary | <input type="radio"/> សុំមិននិយាយ<br>Prefer not to say              |

### 3. តើអ្នកមានដើមកំណើតជាជនជាតិដើម Aboriginal ឬក៏ជាអ្នកកោះ Torres Strait? (សូមគូសជាសញ្ញាជិត)

Are you of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? (please tick)

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> ជនជាតិដើម Aboriginal<br>Aboriginal   | <input type="radio"/> មិនមែនទាំងនេះទេ<br>Neither       |
| <input type="radio"/> អ្នកកោះ Torres Strait<br>Torres Strait Islander  | <input type="radio"/> សុំមិននិយាយ<br>Prefer not to say |
| <input type="radio"/> ជនជាតិដើម Aboriginal និងអ្នកកោះ Torres Strait<br>Aboriginal and Torres Strait Islander |  |

### 4. តើអ្នកកើតនៅក្រៅប្រទេស ហើយនិយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេសនៅផ្ទះឬ? (សូមគូសជាសញ្ញាជិត):

Were you born overseas and speak another language other than English at home? (please tick):

- |                                      |                                |  |
|--------------------------------------|--------------------------------|--|
| <input type="radio"/> បាទ/ចាស<br>Yes | <input type="radio"/> ទេ<br>No | <input type="radio"/> សុំមិននិយាយ<br>Prefer not to say |
|--------------------------------------|--------------------------------|--|

សំណួរពីរបន្ទាប់នេះ ទាក់ទងនឹងចំនួនប្រជាជនអាទិភាពពីរ របស់ក្រសួងសេវាកម្មពលរដ្ឋ (DHS) ដែលរួមចំណែកផ្តល់មូលនិធិដល់មជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍របស់យើង។ ប្រសិនបើអ្នកមិនចង់ឆ្លើយទេ សូមគូស “សុំមិននិយាយ”។

The next two questions relate to two priority populations of the Department of Human Services (DHS), who contribute funding to our Community Centre. If you do not wish to answer, please tick “Prefer not to say”.

5. តើអ្នកផ្តល់ការថែទាំដែលមិនទទួលបានប្រាក់ដល់សមាជិកគ្រួសារ ឬអ្នកផ្សេងទៀតដោយសារតែពិការភាព ស្ថានភាពសុខភាពយូរអង្វែង ឬបញ្ហាទាក់ទងនឹងអាយុចាស់ដែរឬទេ?  
(មិនរាប់បញ្ចូលការងារស្ម័គ្រចិត្តសម្រាប់ អង្គការ ឬក្រុម)។

Do you provide unpaid care to family members or others because of a disability, a long-term health condition or problems related to old age? (Excluding voluntary work for an organisation or group).

- ☐ បាទ/ចាស Yes                      ☐ ទេ No                      ☐ សុំមិននិយាយ Prefer not to say

6. តើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងផ្នែកសកម្មភាពស្នូលមួយ ឬច្រើន ដូចជា៖ ការថែទាំខ្លួនឯង ការចល័ត និងការប្រាស្រ័យទាក់ទង ដោយសារពិការភាព ស្ថានភាពសុខភាពយូរអង្វែង (រយៈពេលប្រាំមួយខែ ឬច្រើនជាងនេះទេ) ឬអាយុចាស់?

Do you need help or assistance in one or more core activity areas: self-care, mobility and or communication, because of a disability, long-term health condition (lasting six months or more) or old age?

- ☐ បាទ/ចាស Yes                      ☐ ទេ No                      ☐ សុំមិននិយាយ Prefer not to say

7. តើអ្នកជាមនុស្សថ្មីមកកាន់មជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍ឬ? ឧទាហរណ៍ អ្នកបានចាប់ផ្តើម ចូលប្រើប្រាស់មជ្ឈមណ្ឌលនេះជាលើកដំបូង ក្នុងរយៈពេលមួយខែចុងក្រោយនេះ (តាមអនឡាញ ឬ ដោយផ្ទាល់ខ្លួន)។  
(សូមគូសជាសញ្ញាជិត)៖

Are you new to the Community centre? I.e. you started accessing the centre, for the first time, within the last month (either online or in person). (please tick):

- ☐ បាទ/ចាស Yes                      ☐ ទេ No                      ☐ សុំមិននិយាយ Prefer not to say

8. ដោយឆ្លុះបញ្ចាំងពីការទាក់ទង/ការចូលរួមរបស់អ្នក នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍សម្រាប់ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ តើអ្នកនឹងបញ្ជាក់សេចក្តីថ្លែងខាងក្រោមអនុវត្តចំពោះអ្នកដូចម្តេចដែរ?

Reflecting on your involvement/participation in the Community Centre for the last year, how much would you say that the following statements apply to you?

	មិនយល់ ស្របខ្លាំង Strongly disagree	មិនយល់ ស្រប Disagree	អព្យាក្រឹត Neutral	យល់ ស្រប Agree	យល់ស្រប ខ្លាំង Strongly agree	សុំមិននិយាយ Prefer not to say
ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ថាមានទំនាក់ទំនងកាន់តែ ប្រសើរជាមួយមនុស្សផ្សេងទៀត I feel better connected to other people	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ខ្ញុំបានទទួលចំណេះដឹង ឬជំនាញថ្មីៗ I have gained new knowledge or skills	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ខ្ញុំបានភ្ជាប់នឹងសេវាកម្ម កាន់តែប្រសើរ I am better connected to services	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**9. យើងចង់សួរអ្នកនូវសំណួរមួយចំនួន**

**ដើម្បីឱ្យយើងអាចវាស់វែងថា តើសេវាកម្មរបស់យើងមានប្រយោជន៍ប៉ុណ្ណា។**

**អ្នកអាចជ្រើសរើសឆ្លើយសំណួរទាំងអស់ ឬគ្មាន**

**ហើយការជ្រើសរើសមិនឆ្លើយនឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ការចូលប្រើប្រាស់សេវាកម្មរបស់យើងក្នុងមធ្យោបាយណាមួយឡើយ។ នៅពេលឆ្លើយសំណួរ អ្នកអាចពិចារណាដូចខាងក្រោម៖**

**We would like to ask you a few questions to enable us to measure how helpful our services are.**

**You can choose to answer all or none of the questions, and choosing not to answer will not affect your access to any of our services in any way. When answering the questions, you could take**

**account of the following:**

- មិនមានចម្លើយត្រូវ ឬខុសទេ

There are no right or wrong answers

- យើងចង់ឱ្យអ្នកមានភាពស្មោះត្រង់ទាំងស្រុង

We would like you to be completely honest

- ក្នុងការឆ្លើយសំណួរ យកល្អគួរតែគិតពីជីវិតរបស់អ្នកដូចសព្វដង (យើងទាំងអស់គ្នាមានថ្ងៃល្អ ឬថ្ងៃមិនល្អ)

In answering the questions, it is best to think of your life as it generally is now (we all have some good or bad days)

	មិនយល់ស្របខ្លាំង Strongly disagree	មិនយល់ស្រប Disagree	អព្យាក្រឹត Neutral	យល់ស្រប Agree	យល់ស្របខ្លាំង Strongly agree	សុំមិននិយាយ Prefer not to say
ខ្ញុំពេញចិត្តនឹងមិត្តភាព និងទំនាក់ទំនងរបស់ខ្ញុំ I am content with my friendships and relationships	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ខ្ញុំមានមនុស្សគ្រប់គ្រាន់ ដែលខ្ញុំមានអារម្មណ៍ ជាសុភមង្គលក្នុងការសុំ ជំនួយ គ្រប់ពេល I have enough people I feel comfortable asking for help at any time	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ទំនាក់ទំនងរបស់ខ្ញុំគឺ បំពេញតាមបំណងដូច ដែលខ្ញុំចង់បាន My relationships are as satisfying as I would want them to be	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>